

## Marcas en galeras

Cuando un tipógrafo ha terminado con su trabajo, presenta las *primeras galeras* al editor, el cual verifica (i) que las divisiones, cornisas, ejercicios, notas al pie, etc. sigan los formatos globales establecidos, (ii) que no haya errores sintácticos en el texto o erratas ortográficas. En escritos científicos, (iii) verifica que las fórmulas, especialmente las desplegadas, estén bien distribuidas y compuestas. Por lo general *no* verifica las erratas que pueda haber *dentro* de las fórmulas<sup>1</sup>. El tipógrafo corregirá estos errores y el escrito pasará al autor como *segundas galeras*. Este debe verificar (iv) que las fórmulas sean correctas y (v) los puntos (i), (ii) e (iii). Para efectuar las correcciones, tanto el editor como el autor utilizarán *marcas en galeras*.

Es responsabilidad tanto del editor como del autor el asegurar que la matriz del libro esté libre de errores y erratas. No hay sentimiento más angustioso para el autor que el encontrar pulgas garrafales el día de la presentación pública de su volumen.

Las marcas en galeras *no* están sujetas a una convención única. Cada editorial propone la suya. Solo hay una **regla de oro** a seguir: *las indicaciones deben ser perfectamente claras para el tipógrafo*.

En este apéndice resumimos algunas de las más usadas sobre el ejemplo de estos dos párrafos.

---

<sup>1</sup>Un  $\sqrt{2\pi}$  puede haber aparecido como  $\sqrt{\pi}$  y esto pasará desapercibido por el editor que no esté familiarizado con la forma que *deben* tener las expresiones.

Cambio de fuentes:

- Las marcas en galeras no están sujetas
- a una convención única. Cada editorial propone la suya. (ROM.)
- Sólo hay una regla de oro
- a seguir: las indicaciones deben ser perfectamente claras para el tipógrafo. (CURS.)
- en este Apéndice resumimos algunas de las más usadas sobre el ejemplo de estos dos párrafos.

- cambiar a bastardillas (barto)
- cambiar a negritas (negr.)
- cambiar a cursivas (CURS.) (it.)
- cambiar a romanas, de cursivas, negritas o bastardillas
- cambiar minúscula a mayúscula
- cambiar Mayúscula a minúscula

Cambios en el texto:

Las marcas en galera no están sujetas a una sela convencción única. Cada editorial propone la suya. (u)

Sólo hay regla de oro a seguir: las indicaciones deben ser perfectamente claras para el tipógrafo. En este apéndice resumimos algunas de las más usadas.

sobre este el ejemplo de estos dos párrafos.

- falta letra r s
- sobra(n) letra(s) e
- falta acento (u)
- falta punto (o coma) (o) (o)
- falta palabra f ... f una
- letras transpuestas (u)
- no cortar párrafos (o)
- punto y aparte (o)
- insertar frase u oración (o)

Espacios:

Las marcas en galeras no están sujetas a una convención única. Cada editorial propone la suya. (o) Sólo (o) hay una regla de oro a seguir: las indicaciones deben ser perfectamente claras para el tipógrafo.

(x) En este apéndice resumimos algunas de las más usadas sobre el ejemplo de estos dos párrafos.

- poner sangría (o)
- cerrar espacio (o)
- abrir espacio (x)
- cortar adecuadamente
- poner sangría adecuada (x)

El manuscrito se revisará varias veces: (i) se verifica la numeración de secciones, subsecciones, etc., (ii) la numeración de teoremas, ejemplos, ejercicios, etc., (iii) la numeración de las fórmulas desplegadas, (iv) se verifica el texto, en especial los títulos de capítulos y secciones, (v) las fórmulas y (iv') su concordancia con las referencias en el texto.

En una página impresa, las marcas dentro del texto se pierden fácilmente, sobre todo si se usa lápiz o tinta negra. Por ello, conviene marcar las galeras con lápiz o tinta de color rojo y agregar, por cada errata detectada en el texto, una nota al margen de la hoja. De esta manera, el tipógrafo podrá ir cancelando los errores, con otro color, uno a uno.

En un escrito a máquina, las marcas se harán en lápiz negro, suave, para que puedan ser borradas con facilidad después de ser corregidas. Lo mismo se aplica para las notas al margen que en este caso son muy necesarias. No debe rehacerse una página entera, a menos que esté desastrosamente mal, pues sería la mejor forma de reemplazar unos errores por otros nuevos. Si el papel líquido no alcanza para cubrir un párrafo entero, la corrección puede insertarse pegando encima un segmento de hoja con el párrafo corregido.

Las erratas en texto escrito son reconocibles por un tipógrafo educado, una vez que se le ha llamado la atención sobre su posición —el texto siempre tiene contexto. En fórmulas matemáticas el rango de erratas es más grande y su efecto es más serio, pues la redundancia en las fórmulas es menor. Hay que verificarlas con el mismo cuidado con que los puercoespines hacen el amor.

texto revisado para matemáticas  
11 de agosto 185  
por KBW.

Algunas de las erratas y marcas más comunes son las siguientes.

Fuentes:

$$v = \underset{r}{2ar} \sin \vartheta$$

(ROM.)      ⊕

será

$$v = 2Ar \sin \theta.$$

Indices:

$$\cancel{a_n}, \cancel{a_{n+1}}, \cancel{a_{n1}}, \cancel{a_{n2}}, \cancel{a_{nk}}, \cancel{a_{n1}}$$

será

$$a^n, a_{n+1}, a^{n1}, a^{n2}, a_{nk}, a_{n1}.$$

Centrados:  $\rightarrow$

$$\underbrace{H_n(x)}_{\text{H}_n(x)} = n! \sum_{m=0}^{\lfloor n/2 \rfloor} \frac{(-1)^m (2x)^{n-2m}}{m!(n-2m)!} \text{ será } H_n(x) = n! \sum_{m=0}^{\lfloor n/2 \rfloor} \frac{(-1)^m (2x)^{n-2m}}{m!(n-2m)!}.$$

Espacios (delgado \, , grueso \; ; cuadratín □ , doble cuadratín ◻ ):

$$\alpha(p) = \frac{1}{\pi} p \int_0^1 dp' \beta(p') (p' - p)^{-1}, \quad \alpha(p) = \frac{1}{\pi} p \int_0^1 dp' \beta(p') (p' - p)^{-1},$$

$p \in (0, 1], \beta \in \mathbb{C},$                       será                       $p \in (0, 1], \beta \in \mathbb{C}.$

Alineamientos en fórmulas desplegadas:

$$\begin{aligned} s(q) &= \cos \omega q \\ \tilde{s}(p) &= \sqrt{\frac{1}{2}\pi} [\delta(p - \omega) + \delta(p + \omega)] \end{aligned}$$

será

$$\begin{aligned} s(q) &= \cos \omega q \\ \tilde{s}(p) &= \sqrt{\frac{1}{2}\pi} [\delta(p - \omega) + \delta(p + \omega)], \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \frac{\partial}{\partial \tau} C_M(q', q) \Big|_{\tau=0} &= \frac{1}{2} C_M(q', q) \\ &= \left( \frac{1}{2} - q \frac{\partial}{\partial q} \right) C_M(q' - q) \Big|_{\tau=0} \end{aligned}$$

será

$$\begin{aligned} \frac{\partial}{\partial \tau} C_M(q', q) \Big|_{\tau=0} &= \frac{1}{2} C_M(q', q) \\ &= \left( \frac{1}{2} - q \frac{\partial}{\partial q} \right) C_M(q' - q) \Big|_{\tau=0}. \end{aligned}$$

Un ejemplo más:

$$\hat{R}_{\zeta,n} : \mathbf{q} = \bar{\mathbf{q}} = \mathbf{Q} + \frac{\zeta(\bar{\mathbf{q}})p}{\sqrt{n^2 - p^2}}$$

$$\hat{T}_{\zeta,n} : \mathbf{p} = \bar{\mathbf{p}} + \sqrt{n^2 - p^2} \nabla \zeta(\bar{\mathbf{q}}),$$

será

$$\hat{R}_{\zeta,n} : \mathbf{q} = \bar{\mathbf{q}} = \mathbf{q} + \zeta(\bar{\mathbf{q}})p / \sqrt{n^2 - p^2},$$

$$\hat{R}_{\zeta,n} : \mathbf{p} = \bar{\mathbf{p}} = \mathbf{p} + \sqrt{n^2 - p^2} \nabla \zeta(\bar{\mathbf{q}}).$$

En ocasiones "corregimos" algo y nos arrepentimos después. Para entonces, la fórmula ya está llena de marcas. Para cancelar una corrección, podemos escribir

(OK), -----, (tal cual), .....

Después de todo errar es humano, pero perdonar correcciones es divino.